



时光文库061  
读点经典[11]

# 爱默生随

问世几个世纪，畅销不衰，被译成世界上几乎所有的文字  
无论国籍肤色，无论教育背景，无论文化差异，读者遍布全球



立信会计出版社

LIXIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE



# 爱默生随笔集



立信会计出版社  
LIXIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE

## 图书在版编目 (CIP) 数据

爱默生随笔集 / (美) 爱默生著; 龙小云译. —上海: 立信会计出版社, 2012.3

(时光文库)

ISBN 978-7-5429-3395-9

I. ①爱… II. ①爱… ②龙… III. ①随笔-作品集-美国-近代 IV. ①I712.64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第043029号

策划编辑 蔡伟莉

责任编辑 蔡伟莉 何颖颖

封面设计 久品轩

## 爱默生随笔集

---

出版发行	立信会计出版社		
地 址	上海市中山西路2230号	邮政编码	200235
电 话	(021) 64411389	传 真	(021) 64411325
网 址	www.lixinaph.com	电子邮箱	lxaph@sh163.net
网上书店	www.shlx.net	电 话	(021) 64411071
经 销	各地新华书店		

---

印 刷	北京东海印刷有限公司	
开 本	880毫米×1230毫米	1/32
印 张	11	
字 数	156千字	
版 次	2012年3月第1版	
印 次	2012年3月第1次	
印 数	1-15000	
书 号	ISBN 978-7-5429-3395-9/I	
定 价	18.80元	

---

如有印订差错, 请与本社联系调换

# 爱默生的人生



拉尔夫·瓦尔多·爱默生（Ralph Waldo Emerson，1803-1882）是美国散文作家、思想家、文学家、诗人。1803年5月25日出生于马萨诸塞州波士顿附近的康考德村，1882年4月27日在波士顿逝世。

爱默生出身牧师家庭，自幼丧父，由母亲和姑母抚养他成人。曾就读于哈佛大学，在校期间，他阅读了大量英国浪漫主义作家的作品，丰富了思想，开阔了视野。毕业后曾执教两年，之后进入哈佛神学院，担任基督教唯一的神教派牧师，并开始布道。1832年以后，爱默生到欧洲各国游历，结识了浪漫主义先驱华兹华斯和柯尔律治，接受了他们的先验论思想，对他思想体系的形成具有很大影响。

爱默生出生时候的美国热闹却混沌，一些人

意识到立国不久的美利坚合众国代表着某种新力量的崛起，却无人能够清晰地表达出来。它此时缺乏统一的政体，更没有相对一致的意识形态。1837年爱默生以《美国学者》为题发表了一篇著名的演讲词，宣告美国文学已脱离英国文学而独立，告诫美国学者不要让学究习气蔓延，不要盲目地追随传统，不要进行纯粹的模仿。另外这篇讲辞还抨击了美国社会的拜金主义，强调人的价值。被誉为美国思想文化领域的“独立宣言”。

1840年爱默生任超验主义刊物《日晷》的主编，进一步宣扬超验主义思想。后来他把自己的演讲汇编成书，这就是著名的《论文集》。《论文集》第一集于1841年发表，包括《论自助》、《论超灵》、《论补偿》、《论爱》、《论友谊》等12篇论文。三年后，《论文集》第二集也出版了。这部著作作为爱默生赢得了巨大的声誉，他的思想被称为超验主义的核心，他本人则被冠以“美国的文艺复兴领袖”之美誉。

除《论文集》之外，爱默生的作品还包括《代表人物》、《英国人的特性》、《诗集》、《五月节

及其他诗歌》等。

爱默生还是当时的大演说家之一，以低沉的声音令听众着迷，他相当具有热忱，并以平等的态度对待且重视听众。他对废除黑奴主义的直率和不妥协的立场，使得他在之后一谈到相关主题时就会引起人们的反对及嘲弄。他继续发表激进的废除黑奴演讲但并不会考虑人们是否喜欢。他努力试着不加入任何公开的政治运动或团体，并常迫切地要独立自主，这反映了他的个人主义立场。他常常坚持不要拥护者，要成为一个只靠自己的人。

爱默生早年拜读法国散文家蒙田的作品，并受到其很大影响。他从这些作品中领悟到个人风格，并开始降低他对神的信任。他从不读康德的作品，但他却读柯尔律治对德国先验观念论者的解释。这令爱默生不相信灵魂及上帝。

爱默生集演说家、散文作家、思想家、诗人于一身，他的诗歌、散文独具特色，注重思想内容而没有过分注重辞藻的华丽，行文犹如格言，哲理深入浅出，说服力强，且有典型的“爱默生

风格”。有人这样评价他的文字：

“爱默生似乎只写警句”，他的文字所透出的气质难以形容：既充满专制式的不容置疑，又具有开放式的民主精神；既有贵族式的傲慢，更具有平民式的直接；既清晰易懂，又常常夹杂着某种神秘主义……一个人能在一篇文章中塞入那么多的警句实在是了不起的，那些值得在清晨诵读的句子总能够振奋人心。

正因为如此，100多年来，爱默生的作品不仅没有被湮没，反而成为经典中的经典，滋养人们的心灵，为全世界的读者所推崇喜爱。一如评论家所言：“岁月不是为他蒙上灰尘，而是映衬得他熠熠闪光。”

## 前 言



19世纪的美国，人才辈出，群星灿烂。爱默生便是其中的一位优秀代表。

同歌德、牛顿、爱因斯坦一样，爱默生是一个天才。这个天才不仅远远地走在了常人的前面，同时也超越了同时代大多数的思想家。别人只是偶尔发现了一两个真理，并终身引以为荣，而爱默生却说出了一连串的真埋。

爱默生是美国文学和文化本土化的积极推动者之一。他的观点有助于打破当时的神学思想和外国教条的束缚，建立民族文化，集中体现时代精神，为美国政治上的民主主义和经济上的资本主义发展提供理论根据。在文学创作方面，他主张作者描写身边卑微而平凡的生活，不要被传统压倒，不要醉心于罗马和巴黎的式样。

爱默生的思想和作品推动了美国民族精神的



确立和发展。而这本《爱默生随笔集》就是他散文随笔代表作的精选译本。他的作品也让我们了解到，在我们所熟知的物欲横流、光怪陆离、追求金钱与时尚的美国，还有着自然、沉静的一面。今天，世界各国文化都面临着全球化的考验和挑战。爱默生的作品恰好可以给我们一些重要的启示和答案。今天，我们重读他的作品，重温他的思想，意义就在于此。

由于译者功力殊浅，所以在翻译的过程中以意译为主，直译为辅，并根据中国读者的阅读习惯对部分内容进行了增删，并且参阅了史士本、牛雅芳等诸位先生的译著，还参考国内外众多专家学者的著作，在此，向他们表示衷心的感谢。由于时间仓促，在翻译的过程中难免有一些纰漏和不当之处，欢迎读者批评指正。

# 目 录

01	生命中的财富 .....	1
02	拒绝平庸 .....	9
03	从容应对生活 .....	18
04	热爱生命 .....	29
05	追求伟大 .....	36
06	智慧拯救灵魂 .....	42
07	积极思考的力量 .....	48
08	成功并不神秘 .....	55
09	性格即命运 .....	64
10	独立的风格 .....	69
11	美德与才能 .....	75
12	寻求经验之路 .....	81
13	正视自己的弱点 .....	89
14	追寻生命的不朽 .....	95
15	付出是回报的起点 .....	102
16	崇高的友谊 .....	107

17	读书的必要 .....	113
18	不能错过的作家 .....	118
19	在历史中阅读 .....	125
20	心灵的交流 .....	132
21	感悟世界 .....	138
22	灵感的源泉 .....	143
23	社会运行的目标 .....	153
24	透视精神法则 .....	158
25	崇拜与怀疑 .....	164
26	随想中的人生 .....	171
27	财富的价值 .....	178
28	雄辩的技巧 .....	183
29	悲壮之美 .....	190
30	自然之美 .....	197
31	艺术之美 .....	203
32	人与自然的和谐 .....	208
33	真正的学者 .....	214
34	柏拉图：真正的哲学家 .....	222
35	莎士比亚：文学巨匠 .....	231
36	歌德：十九世纪的代言人 .....	242

<b>37</b>	蒙田：怀疑主义者 .....	267
<b>38</b>	米开朗基罗：美的发掘者 .....	280
<b>39</b>	梭罗：特立独行的人 .....	292
<b>40</b>	弥尔顿：时代的开拓者 .....	304
<b>41</b>	拿破仑：时势的造物 .....	314
<b>附录1：爱默生文学生涯 .....</b>		<b>334</b>
<b>附录2：爱默生经典名言 .....</b>		<b>340</b>

# 01



## 生命中的财富

有三种人的欲望永远无法得到满足：一是富人的欲望，他总希望得到更多的财富；一是病人的欲望，他们总是希望能够再活得长久一些；一是旅行者的欲望，他说：“除了这里，我愿意到任何的地方去。”总有一天我们对欧洲的热情也会逐渐衰退，取而代之的是对美国的向往和热爱。

随和的举止、亲切的言语能够使人很快地适应任何环境。对于生命的最高奖赏和人生的至上财富，就是与生俱来的对目标的追求。不论是编织、造物、修运河、制定律令或者是音乐作曲，只要专心致志地工作，就一定能够获得幸福。所以我更加坚信苏格拉底的断言，他说艺术家们看上去并不聪敏，但事实上却是惟一真正聪明的人。

在童年时代，我们幻想着只要我们能够长途跋涉，我们就能够到达任何的日月星辰。通过努

力，地平线终于飞离了我们的视野，我们被抛弃在一片广阔无垠的干涸的土地上，看不到任何的庇护。奇怪的是，我们竟然还固执地相信地平线仍然围绕着我们。我发现，人们在追求幸福时总是有着很多的幻想。

人们在不断地寻找、追求着幸福。来到农场寻求幽静，来到城市，寻求繁荣。但是古代的圣贤却说：“清远而幽深的地方仍然会有人生活，只有朋友才能够给人以深远的感觉。”

我们所生活的这个时代，很难找到真正的朋友，他们有时会一个接一个地离你而去。

旅行所带来的好处只是偶尔的和短暂的，但是它却能够让我们收获到一种最佳的果实，那就是交际，交际是我们生命中不可或缺的一个部分。真正的朋友不需要很多，如果能够心心相印，只要有一个聪敏的朋友就足够了。有些人会在不知不觉中伤害到我们，他们可能剥夺我们的思想，关押甚至囚禁我们的精神，而朋友则是帮助我们摆脱束缚，打碎枷锁的人。

一个恶毒阴险而又争强好胜的傻瓜常常会给



有三种人的欲望永远无法得到满足：一是富人的欲望，一是病人的欲望，一是旅行者的欲望。

全家人的理智造成伤害。我就曾经见过一个原本平静和睦、通情达理的家庭，却因为受家庭内一个无赖的牵累，而全都变得精神失常。精神反常的人往往会顽固地坚持他的错误，甚至连最优秀的人也可能被激怒，十足的傻瓜才会相信只有自己才是最正确的。如果谁要是抨击他，傻瓜就会勃然大怒。如果谁与他交往密切，那么很快也就会变得反常。

怎样和并不合适的伙伴们一起相处呢？自我保护是人的本能，就是要做到不受他的影响，让他们把疯狂全部都消耗光——他是他，我是我。

我们应该知道，交际是一门艺术，一个人生活在这个世界上，其实每天要做的事情就是交际。

拥有一个知心的朋友，就如同拥有了一盏明灯，他能够用思想照亮黑沉沉的住宅，为我们显示出天然的财富和天资。让我们相信自己具有战胜自然的神奇力量，告诉我们有什么捷径可以进入诗歌、宗教和掌握那些用来塑造美好性格的力量，唤醒我们对真正的生活的感觉，那么，我们就能够从封闭的生存状态中走出来，进入无比辽





拥有一个知心的朋友，如同拥有了一盏明灯。